# The Service of Matins Memory of our Father amount the Saints Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople Katavasias of the Meeting

# Maui Orthodox Christian Mission

Metropolis of San Francisco

Greek Orthodox Archdiocese of America

Service held at Saint Theresa Church

Kihei, Maui, Hawaii

(Dated: January 25, 2014)

# Maui Orthodox Christian Mission Project for a Daily Sequential Hymnal in English

Liturgical Texts courtesy of

The Greek Orthodox Metropolis of Denver

4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado

# Contents

# Acknowledgements

# Orthros (Service of Matins)

# Akolouth (Fixed portion)

ROYAL BEGINNING	5
Trisagion	5
The Royal Troparia Troparian of the Cross	6 6
Troparion of the Cross Kontakion of the Cross	7
Theotokion	7
Litany	7
HEXAPSALM (Six Psalms)	8
Psalm 3	8
Psalm 37	9
Psalm 62	10
Psalm 87	11
Psalm 102	12
Psalm 142	14
LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)	15
Sequences (Variable portion)	
THEOS KYRIOS (God is Lord)	18
Mode 1.	18
Apolytikion	18
	18
Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople	
January 25. Mode 1.	18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople	18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople January 25. Mode 1.	18 18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople January 25. Mode 1. Theotokion	18 18 18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople January 25. Mode 1.	18 18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople January 25. Mode 1. Theotokion	18 18 18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople January 25. Mode 1. Theotokion Mode 1.	18 18 18 18
January 25. Mode 1. Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople January 25. Mode 1. Theotokion Mode 1.  THE PSALTER	18 18 18 18

Kathisma I	20
Mode 3. Your confession.	20
Theotokion	20
Same Melody.	20
Kathisma II	20
Mode pl. 1. Let us worship the Word.	20
Theotokion	21
Same Melody.	21
Kathisma III	21
Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.	21
Theotokion	21
Same Melody.	21
THE LITTLE LITANY	21
Anavathmoi (Songs of Ascent)	22
Antiphon I. Mode 4e.	22
Prokeimenon	23
Mode 4.	23
MATINS GOSPEL	23
PSALM 50	25
Mode 2g.	26
Idiomelon. Mode pl. 2.	26
Kontakion	27
Oikos	27
Synaxarion	28
Katavasiai	29
Katavasias of the Meeting. Ode i. Mode 3.	29
Ode iii.	29
Ode iv.	29
Ode v.	29
Ode vi.	29
Ode vii.	29
Ode viii.	29
The Magnificat	30
Mode 3.	30
Katavasia	31
Ode ix. Mode 3.	31
Small Litany	31
Exaposteilarion	32
Mode 2. On the mountain.	32
Another. Same Melody.	32
Theotokion	32
Same Melody.	32

LAUDS (Praises)	32
Mode 4.	32
Stichera Prosomia	32
First Hymn of Praise. Mode 4. When you were called.	32
Second Hymn of Praise	33
Third Hymn of Praise	33
Fourth Hymn of Praise	33
Mode 1.	33
Theotokion	34
Mode 1.	34
THE GREAT DOXOLOGY	
Mode 1.	35
APOLYTIKION	36
Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople	36
January 25. Mode 1.	36

# Acknowledgements

Psalms and Old Testament scriptures have been taken from the St. Athanasius Academy Septuagint<sup>TM</sup>, Copyright ©2008 St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved. Additionally, we have used the Menaion, published by Holy Transfiguration Monastery, Brookline MA, as a source reference for the Synaxarion materials and have changed the language as necessary. New Testament passages for the Matins Gospel readings were taken from the texts of the Revised Standard Version of the Holy Bible, Second Edition, Copyright ©1971. The texts of the Priest and Deacon parts are from the Web Site of the Greek Orthodox Archdiocese of America (www.goarch.org). Published in the United States of America: May God bless our country.

# Orthros (Service of Matins)

# Akolouth (Fixed portion)

# ROYAL BEGINNING

Priest

Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

Reader

(intoned) Amen.

Priest

\* Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

Reader

Amen.

# Trisagion

# Reader

\*\*Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your names sake.

\* From the Sunday of Pascha through the Sunday of Pentecost, Glory to You, O God ... and Heavenly King ... is not said.

\*

\*\*From Pascha until its Apodosis instead of Holy God ..., we chant: Christ is risen from the dead ..., (thrice, once from the Holy of Holies, and twice by the choir).

\*\*

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, (intoned) but deliver us from the evil one.

# Priest

For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Reader

Amen.

# The Royal Troparia

Troparion of the Cross

# Reader

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

# Kontakion of the Cross

# Reader

You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

# Theotokion

# Reader

Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos; make firm the community of the Orthodox; save those whom you have called to rule; and grant them victory from heaven, (intoned) for you bore God, only blessed one.

# Litany

# Priest

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

## Chanter

(intoned) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

# Priest

Again we pray for pious and Orthodox Christians.

## Chanter

(intoned) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

# Priest

Again we pray for our Archbishop (Name), and for all our brotherhood in Christ.

# Chanter

(intoned) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter

(intoned) Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

Priest

Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

Reader

Amen.

# HEXAPSALM (SIX PSALMS)

Reader

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

# Psalm 3

Reader

O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.

I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.

Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

(And Again) I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

# Psalm 37

Reader

O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have ground from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.

But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.

Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

(And Again) Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

# Psalm 62

# Reader

O God, my God, to You I rise early at dawn.

My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.

So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.

So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.

Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.

If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.

For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.

But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.

(And Again) At the dawn I meditated on You; For You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

# Psalm 87

# Reader

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

(And Again) O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

# Psalm 102

Reader

Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagles.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

(And Again) Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

# Psalm 142

# Reader

O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your names sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

(Repeat) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Reader

(intoned) Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

# LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)

Deacon

In peace let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Deacon

For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

# Deacon

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter

(sunq) Lord, have mercy.

Deacon

For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation,

let us pray to the Lord.
Chanter
(sung) Lord, have mercy.
Deacon
For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.
Chanter
(sung) Lord, have mercy.
Deacon
Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.
Chanter
(sung) Lord, have mercy.
Deacon
Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious * Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.
Chanter
(sung) To You, O Lord.
Priest
For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.
Chanter
(sung) Amen.

# Sequences (Variable portion)

# THEOS KYRIOS (GOD IS LORD)

Mode 1.

God is the Lord, and He appeared to us. Blessed is He who comes in the name of the Lord.

Verse: O give thanks unto the Lord and call upon His holy name.

Verse: All the nations circled me, and I warded them off with the name of the Lord.

Verse: This is the Lord's doing, and it is wonderful in our eyes.

# Apolytikion

Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople

January 25. Mode 1.

The shepherd's pipe of thy theology conquered the trumpets of the philosophers; for since thou didst search out the depths of the Spirit, beauty of speech was added to thee. But intercede with Christ God, O Father Gregory, that our souls be saved.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople
January 25. Mode 1.

The shepherd's pipe of thy theology conquered the trumpets of the philosophers; for since thou didst search out the depths of the Spirit, beauty of speech was added to thee. But intercede with Christ God, O Father Gregory, that our souls be saved.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

# Theotokion

Mode 1.

When Gabriel had uttered rejoice to you, O Virgin, \* then with the voice was the Lord of all becoming incarnate \* in you whom the holy Ark of old \* prefigured, as righteous David said. \* You carried your Creator and proved to be more spacious than the heavens. \* Glory to Him who dwelt inside of you; \* glory to Him who came forth from You; \* glory be to Him who through your childbirth has set us free.

The Small Litany

THE PSALTER

# THE PSALTER

# The Small Litany

# PRIEST

In peace let us again pray to the Lord.

**CHOIR** 

Lord, have mercy.

PRIEST

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

**CHOIR** 

Lord, have mercy.

PRIEST

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

**CHOIR** 

To You, O Lord.

PRIEST

For yours is the dominion, the kingdom, the power, and the glory of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

**CHOIR** 

Amen.

Kathisma II THE PSALTER

# Sessional Hymns

## Kathisma I

Mode 3. Your confession.

You received divine illumination; \*and you lived a life transcending matter; \* your career in the priesthood conformed to your name. \* For by explaining the Church's dogmas expertly, \* you fortified the divine Faith with Orthodoxy. \* O devout Father, pray now to Christ our God, \* entreating that He grant us His great mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

You received divine illumination; \*and you lived a life transcending matter; \* your career in the priesthood conformed to your name. \* For by explaining the Church's dogmas expertly, \* you fortified the divine Faith with Orthodoxy. \* O devout Father, pray now to Christ our God, \* entreating that He grant us His great mercy.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

## Theotokion

Same Melody.

When the only Lord became incarnate \* in your womb, He was not separated \* from divine nature, but He remained as God \* who had assumed human nature, and after birth \* kept you, His Mother, a Virgin all-blameless and pure, \* as before His birth. To Him now pray fervently, \* entreating that He grant us His great mercy.

# Kathisma II

Mode pl. 1. Let us worship the Word.

You were watchful concerning the word of truth of Christ; \* you theologized well on the Trinity's might. \* As a champion and chief of right belief you destroyed\* the lawless and impious heresy of Arius, \* O holy hierarch Gregory. \* You illumined those who were sleeping \* in the darkness of ignorance.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

You were watchful concerning the word of truth of Christ; \* you theologized well on the Trinity's might. \* As a champion and chief of right belief you destroyed\* the lawless and impious heresy of Arius, \* O holy hierarch Gregory. \* You illumined those who were sleeping \* in the darkness of ignorance.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

# **Theotokion**

Same Melody.

Cure the onerous passions that plague my sorry soul, \* O all-pure one, and heal every ailment of my flesh. \* Arrest the straying of my mind, O all-blameless one. \* And grant that I, with quiet thoughts, may offer to the King of all \* pure and acceptable prayers, \* O Virgin Theotokos, \* and may request from God forgiveness of sins.

## Kathisma III

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

You exposed the delusion of those who erred \* and expounded the Scriptures most piously, \* O hierarch worthy of admiration, transmitting thus \* dogmas sweeter than honey delighting believers' hearts, \* teaching all to adore the one Godhead in Trinity. \* Hence you advocated that the form of the Savior \* in icons, His humanity, receive relative worship. \* O Theologian Gregory, \* intercede with Christ our God, that He grant forgiveness of offences \* to those who with longing observe your holy memory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

## Theotokion

Same Melody.

Come, all Nations, and uttering godly words \* to the Mother of Him who created all, \* let us offer hymns of praise. O rejoice, as the fiery throne \* of the one who is Lord of all, yes, of Jesus the King of all. \* O rejoice, only Lady of the world, All- immaculate. \* Ever-virgin Mary and all- praised Theotokos, \* rejoice, for you are the bright, wholly undefiled vessel \* of the Holy Trinity, \* Father, Son, and Spirit, our God. \* O rejoice, decorous Bride adorned with the sun. \* O rejoice, as the joy of all who sing your praise.

# THE LITTLE LITANY

PRIEST / DEACON

Let us again in peace pray to the Lord.

# **CHOIR**

Lord, have mercy.

# PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

# CHOIR.

Lord, have mercy.

# PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

# **CHOIR**

To You, O Lord.

# PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

# READER

Amen.

# Anavathmoi (Songs of Ascent)

Antiphon I. Mode 4e.

# CHOIR.

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2)

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered.

## Prokeimenon

Mode 4.

My mouth shall speak wisdom, and the meditation of my heart, understanding. (2)

Verse: Hear this, all you nations. Give ear, all you inhabitants of the world.

My mouth shall speak wisdom, and the meditation of my heart, understanding.

# MATINS GOSPEL

PRIEST / DEACON

Let us pray to the Lord.

CHOIR

Lord have mercy.

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR.

Amen.

Let every breath praise the Lord. (3)

PRIEST / DEACON

Let us pray to the Lord, our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

**CHOIR** 

Lord have mercy. (3)

PRIEST / DEACON

Wisdom! Arise! Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be to you all.

CHOIR

And with your spirit.

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to John.

**DEACON** 

Let us be attentive!

**CHOIR** 

Glory to you, O Lord, glory to you.

PRIEST

John 10:1-9

The Lord said to the Jews who came to him, "Truly, truly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door but climbs in by another way, that man is a thief and a robber; but he who enters by the door is the sheepherd of the sheep. To him the gatekeeper opens; the sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out. When he has brought out all his own, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice. A stranger they will not follow, but they will flee from him, for they do not know the voice of strangers." This figure Jesus used with them, but they did not understand what he was saying to them. So Jesus again said to them, "Truly, truly, I say to you, I am the door of the sheep. All who came before me are thieves and robbers; but the sheep did not heed them. I am the door; if anyone enters by me, he will be saved, and will go in and out and find pasture."

**CHOIR** 

Glory to you, O Lord, glory to you.

# PSALM 50

# READER

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the multitude of Your compassions, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my iniquity, and my sin is continually before me.

Against You only have I sinned and done this evil before You; that You may be justified in Your words, and prevail when You are judged.

For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me.

For behold, You have loved truth; the hidden and secret things of Your wisdom You have made clear to me.

You will sprinkle me with hyssop, and I will be made clean; You will wash me, and I will be made whiter than snow.

You will make me hear joy and gladness; the bones that have been humbled will rejoice.

Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and with Your governing Spirit establish me.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly will turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, my tongue will rejoice in Your righteousness.

O Lord, You will open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You had desired sacrifice, I would have given it; with whole burnt offerings You will not be pleased.

A sacrifice to God is a broken spirit, a heart that is broken and humbled God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built;

Then you will be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole burnt offerings;

Then shall they offer young bulls on Your altar. And have mercy on me, O God.

**CHOIR** 

Mode 2q.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

At the intercession of Your holy Hierach, O Lord of mercy, blot out my many offenses.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offenses.

Idiomelon. Mode pl. 2.

Verse: Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion blot out my transgression.

O devout, thrice-blessed, all-holy Father, good Shepherd, and Disciple of Christ the Chief Shepherd, you laid down your life for the sheep. O all-lauded Gregory the Theologian, pray for us, that by your intercessions the Lord grant us His great mercy.

# PRIEST / DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary; the power of the precious and life-giving Cross; the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven; the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist; the holy, glorious, and praiseworthy Apostles; our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker and Charalambos the Hieromartyr; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; [the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriakè, Fotenè, Marina, Paraskevè and Irene: of our holy God-bearing Fathers; (the patron saint of the church); the holy and righteous ancestors of righteous ancestors of God Joachim and Anna; our father among the saints Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople, whose memory we celebrate; and of all your Saints; we beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

# **CHOIRS**

Lord have mercy. (12)

# PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only begotten Son, with whom you are blessed, together with your all holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

Reader

Amen.

# Kontakion

# READER

With your theologic tongue having unraveled the weavings of the rhetors, you adorned the Church of Christ with the garment woven from above with Orthodox dogmas. Wearing it, the Church with us, your descendants, cries out, O rejoice! glorious Father, (intoned) you are the utmost theological mind.

# Oikos

# READER

Fill my mind, poor and sorry, with your theological and lofty wisdom, so that I may extol your life, O Father; for I will not be able to offer you a word, unless you grant me eloquence and knowledge, ability and understanding, so that I may offer you "thine own of thine own"; and from the wealth of your virtues I may have the wherewithal to crown your divine and holy head, and with the faithful cry out, O rejoice! glorious Father, (intoned) you are the utmost theological mind.

Oikos PSALM 50

# Synaxarion

# READER

On January 25, we commemorate our father among the saints Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople.

On this day we also commemorate our devout father Publius.

On this day we also commemorate our devout father Mares.

On this day, Saint Medula and those with her died by fire.

On this day we also commemorate our devout father Demetrios the Sacristan.

On this day, devout saint Apollo died in peace.

The holy Neomartyr Afxentios, who witnessed in Constantinople in the year 1720, died by the sword.

(intoned) By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

Synaxarion PSALM 50

# Katavasiai

Katavasias of the Meeting. Ode i. Mode 3.

Once did the sun look down upon the surface of the dry abysm-bearing plain; \* for the water like a wall on either side was congealed, \* for a people walking crossed the sea, making Godappealing melody. \* Sing to the Lord for He has been gloriously glorified.

Ode iii.

As the firm support of those who hope in You firmly, \* O Lord, now confirm the Church that You established, \* which You purchased for yourself with Your precious Blood.

Ode iv.

The heavens were covered by Your virtue, O Christ. \* For coming forth from the Ark of Your holiness, Your Mother who sustained no corruption, \* You appeared today in Your glorious Temple, as an infant held in arms. \* And the entire creation was filled with Your praise.

Ode v.

Isaiah once symbolic'y saw God \* seated on an elevated throne \* with a host of glorious Angels standing with Him. \* He cried, "Woe is me; I am lost! \* With my eyes I have foreseen incarnate God, \* and He is the Master of never-setting light and peace."

Ode vi.

The Elder cried out \* when with his own eyes \* he clearly saw Your salvation, O Lord, \* which is for all peoples,\* "God from God are You, Christ my Savior."

Ode vii.

In the fire You refreshed with dew the three Youths as they theologized; \* and You dwelt within the Virgin who was undefiled. \* God the Logos, we hymn You, \* and we chant devoutly, \* saying, "Blessed are You, the God of our Fathers."

Ode viii.

We praise, and we bless, and we worship the Lord.

The Youths, being piety's defenders, \* as if joining battle with the unbearable fire, \* and uninjured by the flame, sang a divine hymn exultantly, \* "All you works of the Lord, bless the Lord, \* and exalt supremely unto all the ages."

The Magnificat PSALM 50

# PRIEST / DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of light.

# The Magnificat

Mode 3.

Verse 1: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 2: For He has considered the humility of His handmaiden; for behold, henceforth all generations shall call me blessed.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 3: For the Mighty One has done great things to me, and holy is His name; and His mercy is on them that fear Him unto generation and generation.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 4: He performed mighty deeds with His arm; He confounded the proud in the intention of their heart.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 5: He deposed the mighty from their thrones, and exalted the humble; He filled the hungry with good things, and the rich He has sent empty away.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 6: He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and his seed forever.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Small Litany PSALM 50

# Katavasia

Ode ix. Mode 3.

Theotokos, as the hope of us Christians, one and all, guard and shelter and protect those who put their hope in you.

O believers, come let us perceive \* a type in the law, and the shadow and the letter. \* Every male that opens the womb shall be holy to God. \* So the unoriginate Father's firstborn Logos and Son, \* who is the firstborn of the Mother who knew not man, we magnify.

# **Small Litany**

# PRIEST / DEACON

Let us again in peace pray to the Lord.

## CHOIR.

Lord, have mercy.

# PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

# CHOIR.

Lord, have mercy.

# PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

# **CHOIRS**

To You, O Lord.

# PRIEST

For all the powers of heaven praise you and give you glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

# **CHOIRS**

Amen.

# Exaposteilarion

Mode 2. On the mountain.

You taught that we should all adore \* the tri-hypostatic Monad, \* which is a perfect Trinity, \* in Divinity single, \* O very wise Theologian, \* saying, light is the Father, \* light is the Son, and light again \* is the all-holy Spirit, and yet one light, \* undivided, unconfused; for God is one. \* Thus you proclaimed. O Gregory, \* the homoousian doctrine.

Another. Same Melody.

You employed your grandiloquence \* of your dogmas most wisely \* to publicly theologize \* about the secret depths of the mysteries of the Lord Christ. \* You delivered orations \* on the saints' lives and martyrdoms, \* O Gregory thrice-blessed. Now being god \* by participation in God, I pray you, \* save me and take me into your \* dwellings, O Theologian.

# **Theotokion**

Same Melody.

Standing with her who bore our God, \* Mary the holy Virgin, \* before the unapproachable \* Trinity, there with Basil \* the Great, are you, O all-wise one. \* Together intercede now \* for lasting peace throughout the world, \* victories to our rulers; whereas for us \* who extol you, Greg'ry the Theologian, \* Orator of the Church of Christ, \* may we obtain salvation.

# LAUDS (PRAISES)

Mode 4.

Let every breath praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. To You, O God, is due our song.

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. To You, O God, is due our song.

# Stichera Prosomia

First Hymn of Praise. Mode 4. When you were called.

Praise Him for His mighty acts, praise Him according to the abundance of His greatness.

When you had cut through the dark cloud of the letter, \* in spirit you penetrated to the highest light. \* There was the heavenly radiance; hence you received it, \* and with theology you enriched us all; \* O Gregory, the luminary of the Church of Christ. \* And by your discourses' blinding light, you dissipated \* the darkened clouds of impious heresies. \*

Henceforth you dwell in Angels' company, \* where the sound is of those keeping festival; \* and you pray without ceasing \* to the Lord that He will save our souls.

# Second Hymn of Praise

Praise Him with the sound of trumpet, praise Him with the harp and lyre.

Mystic are you of divine illumination, \* and the second theologian, and the Trinity's \* bright secretary, O Gregory, as one who teaches \* on the divine Nature and ineffable. \* So as you more clearly now enjoy being with God, \* remember us all who honor you, and be our champion \* in the defense of the Church you organized. \* For as the Scripture says, your voice and words \* have gone forth to the ends of the universe, \* teaching all to give glory \* to the consubstantial Trinity.

# Third Hymn of Praise

Praise Him with timbrel and dance, praise Him with strings and flute.

Divinely eloquent Father, when you planted \* with your tongue the godly seed in furrows of the heart, \* then to the complement of the Church you brought the harvest \* of the sublime and richest theology. \* With the Spirit's fire, from the Church you burned away \* the thorny weeds of the heresies; and you were bred on \* the highest love for divine philosophy, \* Father of Fathers and the Pastor of \* Pastors, bright star of priests, and the pride and joy \* of the world, and the glory \* of the faithful, blessed Gregory.

# Fourth Hymn of Praise

Praise Him with resounding cymbals, praise Him with triumphant cymbals. Let everything that breathes praise the Lord.

To the proverbial mixing bowl of wisdom \* you put your most precious mouth, O Father Gregory. \* Having imbibed its most sacred drink, to the believers \* you have imparted sublime theology. \* And you stemmed the soul-corrupting course of heresies, \* for it was brimming with blasphemies. The Holy Spirit \* indeed found you as the pilot of the ship, \* scarring away and driving back assaults \* of the impious as if but gusts of wind; \* for in Monad of essence \* you proclaimed the Holy Trinity.

# Mode 1.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

With theological hymns, let us extol the harp of the Spirit, the destroyer of heresies, the delight of the Orthodox, the second bosom Theologian, who became an eyewitness of the Logos by his dogmas, the wise Arch-pastor of the Church's flock; and to him let us say, "You are the good Shepherd, O Gregory, who gave yourself for us, as did Christ the Teacher; and you stand in chorus now with Paul, and you intercede on behalf of our souls."

# Theotokion

Mode 1.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Since you accept the petitions of sinners and do not ignore the sighs of the afflicted, O all-holy Virgin, intercede with Him who came from your undefiled body, and entreat Him to save us.

# THE GREAT DOXOLOGY

## Mode 1.

- 1. Glo-ry be to You Who showed the light. Glo-ry in the high est to God, and on earth peace, good will a mong men.
- 2. We praise You; we bless You; we wor ship You; we glo ri fy You; we give thanks to You for Your great glo ry.
- 3. O Lord, King, heav en ly God, the Fa ther Al-might y, O Lord the on ly-be-got-ten Son, Je-sus Christ, and the Ho-ly Spir it.
- 4. O Lord, God, Lamb of God, Son of the Fa ther, Who take a way the sin of the world: have mer cy on us, You Who take a way the sins of the world.
- 5. Re ceive our prayer, You Who sit at the right hand of the Fa ther; and have mer cy on us.
- 6. For You a lone are ho ly; You a lone are Lord, Je sus Christ, to the glo ry of God the Fa ther. A-men.
- 7. Ev 'ry day will I bless You, and I will praise Your name for ev er and un to the a ges of a ges.
- 8. Vouch safe, O Lord, to keep us this day with out sin.
- 9. Bless ed are You, O Lord, the God of our Fa thers, and praised and glo ri fied is Your name un to the a ges. A men.
- 10. Let Your mer cy, O Lord, be up on us, e ven as we have hoped in You.
- 11. Bless ed are You, O Lord, teach me Your stat utes. (3x)
- 12. Lord, You have been our ref uge from gen er a tion to gen-er a tion. I said: O Lord, have mer cy on me; heal my soul, for I have sinned a gainst You.
- 13. O Lord, to You have I fled for ref uge; teach me to do Your will, for You are my God.
- 14. For in You is the foun tain of life; in Your light we shall see light.
- 15. Con tin ue Your mer cy un to those who know You.

Ho - ly God, ho - ly Might - y, ho - ly Im-mor - tal, have mer - cy on us. (3x)

Glo-ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho-ly Spir - it;

Both now and ev - er, and un - to the a - ges of a - ges. A-men.

Ho - ly Im-mor - tal, have mer - cy on us.

Ho-----ly God, Ho-----ly Might----y, Ho----ly Im-mor----tal, have mer----cy on us.

# **APOLYTIKION**

Saint Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople

January 25. Mode 1.

The shepherd's pipe of thy theology conquered the trumpets of the philosophers; for since thou didst search out the depths of the Spirit, beauty of speech was added to thee. But intercede with Christ God, O Father Gregory, that our souls be saved.